

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1159



走進屋子，
看見了嬰兒和
祂的母親瑪利亞。

二千二零年一月五日 甲年 主顯節

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu
Fr.Justin@stampk.org
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.
星期二、三
9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524

e-mail：
stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)
電話：323-264-4447
地址：
1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm
週日 9:00-9:30 am
週日 2:30-3:00 pm
(請打電話預約或諮詢)
婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區喜訊週刊
www.the-tidings.com

教區網站
www.la-archdiocese.org

教宗 2020年是培養希望與和平的一年

教宗依慣例於元旦當天在聖伯多祿廣場主持三鐘經祈禱活動，這一天也是天主之母慶節。

教宗首先講到，前一天，大家為所獲得的時間與所有的恩典而向天主獻上感恩來結束 2019 年；他籲請大家懷著同樣的感恩和讚美之心展開 2020 年。

教宗提醒大家元旦也是天主之母節，說她向我們展示她的聖子來祝福我們。教宗說：「祂祝福整個教會、祝福全世界。如同眾天使在白冷歌唱的，耶穌是『普世人類的喜樂，是天主的光榮和人類的和平。』」教宗又說：「救世主耶穌，是天主對所有人的祝福，因為祂徹底戰勝了邪惡。」

教宗解釋道，天主的救贖不是魔術變幻般的，而是耐心的救贖，即是愛的耐心，這愛就是屈尊就卑放棄權勢。愛使我們有耐心。教宗接著說：「我們常常失去耐心。我也一樣，我為我昨天的壞表樣而道歉。」教宗的這個道歉與他週二傍晚在聖伯多祿廣場上聖誕馬槽旁所發生的一幕有關。當他問候信友時，一位婦女用力拉住他的胳膊，這突如其來的舉動令教宗感到劇痛，教宗因此以一個不耐煩的動作，掙脫了那位女士緊抓的手。

教宗接著說：「耶穌為那些受不正義和剝削看不到出路的人打開了友愛的門，在這裡他們能找到友善的面孔、心靈和雙手，能夠與人

分享痛苦和失望，能夠找回一些尊嚴。對於那些身患重病感到被拋棄的人，耶穌親近他們，溫柔地撫摸他們的傷口，將脆弱化為善的力量。對於那些被囚禁和傾向於自我封閉的人，耶穌向他們展示一線曙光，重新開啓他們希望的視野。」

教宗在結束講話之際，邀請眾人走出驕傲的基座，祈求天主之母的祝福，她顯示給我們在耶穌內我們得蒙祝福。教宗最後表示：「這樣，新的一年將是希望與和平的旅程，它不是通過言語，而是通過每天的對話、修和與對受造界的關懷而實現。」

~摘自梵諦岡電台~



墨西哥 瓜達露佩 朝聖七天之旅

10/5 -10/11, 2020

你想在信仰旅途上前進一步嗎？也許你需要短暫放下日常忙碌生活，參加一次靈修活動。聖湯瑪斯堂計劃在 2020 年 10 月辦七天墨西哥瓜達露佩朝聖。本堂神父 Fr. John 是這朝聖團的指導神師。朝聖團會住在墨西哥城，參觀宗教及文化景點，包括但不限於：瓜達露佩聖母聖殿，墨西哥城聖家堂，Pro 神父博物館，文化廣場，主教座堂，特奧蒂瓦次日月金字塔，聖方濟教堂（在 Puebla），聖多明哥教堂，聖璜伯提斯塔教堂（在 Coyoacan），水上花園（在 Xochimilco）。這個精彩的行程將會促進我們的靈修及個人成長。時間：10/5-10/11 2020。費用：\$ 2,049 加小費 \$ 140。朝聖團費用 \$ 2,049 包括來回機票，機場稅等，旅社（雙人入住），早晚兩餐，交通，每日彌撒，旅途團體保險。一般資訊可上網查尋：nativitypilgrimage.com。我們預定於 1/25/2020（星期六）舉辦說明會，提供朝聖團的細節，包括行程，付費，保險及其它。如果你有興趣，請與 Camilla Lim 聯絡，電話：(626) 378-7162，或電郵：camillalim@sbcglobal.net

聖道禮儀

讀經一：

依撒意亞先知書六十，1-6

耶路撒冷啊！起來發放光明罷！因為你的光明業已來到，上主的榮耀、已經照射在你身上。看哪！黑暗籠罩大地，陰雲遮蔽萬民；但是上主要照亮你，祂的榮耀要彰顯在你身上。萬民將趨赴你的光芒，眾王將奔向你升起的光輝。你舉目向周圍觀看！人們都已經集合，向你而來。你的兒子要從遠方而來，你的女兒也要像嬰兒給背著回來。那時，你看到這一切，必要喜形於色，你的心會興奮跳動。因為金銀從海的那邊滾滾而來，萬國的財富都流入你的手中。成群結隊的駱駝，米德楊和厄法的獨峰駝，齊集在你的境內。他們從舍巴滿載黃金和乳香而來，宣揚上主的榮耀。

這是天主的聖言

答唱詠

詠七一，2，7-8，10-13

答：上主，普世萬民都要敬拜祢。

一、天主，請將審判權授與君王，使祢公正地統治祢的百姓，公道地管理祢貧苦的民眾。答

二、祢為王時，正義必要伸張，如月之恆，永享安康。祢的領域廣及四海，祢的王權遠達地極。答

三、塔西和群島的眾王都前來進貢，舍巴和色巴的君王都來給祢獻禮。眾王都要朝拜祢，萬民都要事奉祢。答

讀經二：

聖保祿宗徒致厄弗所人書

三，2-3a，5-6

弟兄姊妹們：你們一定知道，為了你們的好處，天主的恩寵所付託給我的職務：祂啟示我，使我知道祂的奧秘。以往，天主沒有把這奧秘向任何人顯示過，現在祂



上主，(普世萬民都要敬拜 禱。 上主，) 普世萬民都要敬拜 禱。

藉著聖神向祂的聖宗徒和先知啟示了；這奧秘的內容是這樣：藉著福音，外邦人在基督耶穌內與猶太人同為繼承人，同為一體，同為恩許的分享人。

這是天主的聖言

阿肋路亞

瑪二，2

答：阿肋路亞。

領：我們在東方看見了祂的星，特地來朝拜主。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪竇福音二，1-12

黑落德作王的時候，耶穌誕生在猶大的伯利恆；有幾個賢士從東方來到耶路撒冷，詢問說：「纔誕生的猶太人的王在哪裡？我們在東方看見祂的星出現，特地來朝拜祂。」黑落德王一聽這話，就心感不安，耶路撒冷全城的居民也跟著一起不安。他就召集了所有的司祭長和民間的經師，問他們：默西亞應該生在哪裡。他們回答說：「在猶大省的伯利恆，因為先知曾這樣記載過：『你、猶大地區的伯利恆啊！你在猶大的各市鎮中，決不是最小的，因為要有一位領袖從你那裡出來，牧養我的子民以色列。』於是黑落德暗地裡召見這幾位賢士，仔細詢問他們，那顆星在什麼時候出現的；然後吩咐他們前往伯利恆，說：「你們去用心尋找那嬰兒吧！找到了，就報告給我，好讓我也去朝拜祂。」他們聽了國王的吩咐，就走了。那時候，他們在東方看見的那顆星又出現了，在他們前面引路，直到嬰兒所在的地方上面，纔停下來。他們看見那顆星，實在喜出望外。走進屋子，看見了嬰兒和祂的母親瑪利亞，就俯伏在地朝拜了祂；然後打開寶盒，拿出黃金、乳香和沒藥等禮物奉獻給祂。他們在夢中得到指示，不可再回到黑落德那裡，就從另一條路返回了家鄉。

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩

馬國英及家人(九)，陳瑞蘭(十)，薛瑞琴(九)，施珠英(九)，吳越璇(七)，楊雪虹(五)，陳蘇、陳科全家(五)，Barry(四)，鄭錦生、Michael及家人(四)，馮家(四)，樓華期、吳蓉(三)，周凱(二)，劉岫琴及家人(二)，蔡義威暨家人(二)，賈佳、孟憲曦(一)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春全家(一)，陳家星(四)，鄒忠禮(二)，鄒麗文(一)，余王玉玉(一) 余玥儒及家人(三)，顧家子孫(二)，李錦萍，林建鋒，蔣俊育、朱萍(九) 周凱(二)，何麗莉為母親鄭素萍求早日康復(七)，余秀彬(十) 尹崑崙及家人(一)，陳月彩(十)，陳聖响、鄭美芳全家，何玲及家人(一) 劉忻忻為劉惠恩(四)，趙晴為李建成、李宜靜及兄弟姊妹(二) 張銀雪為兒子趙石鋒(一)，黃小鳳為陳義超 趙興立為女兒楊吉明求早日康復(四)，朱藝為父母朱承先、王培明(六) 朱藝為子女朱和睿、朱苑婷求學習進步品德兼優(六) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(七) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(八) 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(一)，李楠及全家為劉玉萍、李恩瑞(三) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉求身體早日康復(一) 王鄭紅求主恩賜 王鄭紅、李文淵、李世澤 事事順利(一) 馮家為婆婆(三)，楊正雄、元捷民、楊佳豪、楊鎧聰 王喃、呂鵬、張亞云、楊忠平、Aaron, Dorothy全家 聖母軍天主之母全體團員、輔助團員及家人



煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(九)，余玥儒追思薛若瑟(二) 黃小鳳追思朋友趙翠華(三)，鄭美芳率兒女追思先生劉棉芳(七) 許蘭蓀追思劉棉芳(二)，劉岫琴追思老友王蕙荅(二)， 劉貴蘭追思母親由秀鈴(一)，Ruby Wong 追思丈夫王令章(九) 米蘭花、劉忻忻追思長輩周全、周劉智賢靈魂安息主懷(四) 王萍及家人追思父親王長有，母親袁淑云，哥哥王強 梅花 Strotman 率兒子追思先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(七)，錢途追思父親錢海龍 林麗珠及家人追思父親、公公李世恩 王家兄弟姐妹追思父親王錫棠、四哥王建榮(三) 王麗娜追思公公高福田、母親張秀英(二) 林慧玲追思父親林國章、母親許輝音(十) Jeffrey 蔡及家人追思父親蔡丕烈、父親許正輝 趙懿及兄妹追思父親趙洪耀、母親張世琪(七) 于建追思父親于友芝、母親王文珍(一)，李秀芝追思藍岩(一) 張穎、孟憲曦追思父親張月華、母親吳張業、二哥張永士、丈夫孟昭衛(一) 賈佳追思姥姥秦秀芝(一)，杜桂香追思父親杜伯勳、母親關鳳芝(二) 蔡家兄弟姐妹追思父親蔡榮南、母親蔡何蘭芳、大兄蔡義昆、 大姐蔡少芳、二姐蔡少明、姪女蔡飛燕(二) 范文學、王新萍、王新美追思爺爺王奎山、父親王寶良、父親范連科(六) Vivian & Thong Nguyen 追思 Thomas Minh Thong Nguyen (七) 教友追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 趙懿及兄妹追思向修楚神父(七) 林秀娟追思舅媽李玉蘭(六)，吳云嬌追思吳家祖先(七) 黃杏追思黃氏祖先、林氏祖先 教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(十)，教友為眾煉靈 祈禱(十) 李玉青、蔡佳音及家人為眾煉靈求早升天國(一) 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)，陳蘇為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱 鄭美芳為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱，張慧敏為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(十)

每日讀經：

一月六日：若壹三22-四6；瑪四12-25
一月七日：若壹四7-10；谷六34-44
一月八日：若壹11-18；谷六45-52

一月九日：若壹四19-五4；路四14-22
一月十日：若壹五5-13；路五12-16
一月十一日：若壹五14-21；若三22-30
一月十二日：依四二1-7；宗十34-38；瑪三13-17

聖 湯瑪斯教堂 華人 傳 協會 消息

蒙市春節祭祖大典：將於主日
1月26日(大年初二)舉行春節
祭祖大典及餐會活動。請踴躍
購買餐券，成人優惠價\$7元(
當天購票\$8元)，孩童\$3元(7
歲以下)，購票請洽辦公室或
各負責人。敬邀您的親朋好友
一同來歡度春節。

堂區英文長者聚會：時間：
1月8日(週三)早上 10:30。地
點：禮堂。主題為慶祝新年，
特別邀請 Bobby Z 表演，
另有賓果遊戲，機智問答等活
動。午餐費用每人\$5元，預計
活動到 1:30pm 結束，歡迎參
加。

聯合新春感恩聖祭暨祭祖大典
：將於主日 2月1日(週六)
在主教座堂舉行南加地區華人
新春感恩聖祭暨祭祖大典。請
預留時間並邀請您的親朋好友
一同共襄盛舉。

醫學講座：傳協會特邀曾慶斯
醫師主講：慢性炎症與三高、
心臟病、關節炎、失智症、癌
症的關係。時間：1月12日(
主日)彌撒後 11:30-12:30。地
點：禮堂。歡迎踴躍參加。詳
情請參閱聖堂入口處的傳單。

農曆新年通功代禱：春節祭祖
手冊將刊登紀念祖先名單，有
意追思已亡親友者，聯合祭祖
請於本主日前，蒙市祭祖請於
1月12日前填妥神花單，以便
製作精美的冊子，本主日開始
填寫神花單。

年底報稅捐贈：2019年的報
稅季節即將來到，很多人需要
捐款給非營利機構，以配合減
低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織
的非營利教會團體。您或您的
親友有此需要時，請考慮將善
款捐給教會，我們樂於開立抵
稅證明。

傳協會例會：本主日彌撒後，
11:00 整，在禮堂會議室開會
，敬請相關人員準時出席。

協力福傳 Together In Mission
由總教區推動，可以幫助至少
在經濟上有困難的 65 所教堂
及 63 所學校。本堂 2019 年捐
款 目標是\$34,800元
已籌得\$31,736元
仍 缺\$ 3,064元

注意：兒童主日學道理班本
主日復課。

請繼續為此意向祈禱並踴躍支
持，信封請寫 STAC429，統一
交給辦公室；再轉呈總教區

中文月曆：今年精美天主教(
中文禮儀)月曆每份成本費
\$4.6元，傳協會收取每本\$5元
，所得款項將支援華人福傳基
金。數量有限，請有需要的人
，至小辦公室購買。

墨西哥瓜達露佩朝聖：時間：
2020年10月5日—11日。指導
神師：本堂神父 Fr. John。費用
每人：\$2,049元加小費\$140
元。(含來回機票，機場稅等，
雙人房住宿，早、晚兩餐，交
通，每日彌撒，旅途團體保
險)詳情請閱本主日首頁。說
明會：1月25日(週六)。聯
繫：Camilla 林(626)378-7162
或 camillalim@sbcglobal.net。

堂區捐款報告：適逢節慶假日
堂區主日捐款將於點算出來之
後再行公佈刊登(平均堂區一
週開銷約\$7,500元)，謝謝大家
支持教堂維持費與福傳工作！
歡迎上網捐款membership.faith
direct.net/CA779。感謝大家的支
持！

聖堂冬季開放時間：由於安全
因素，星期一至星期五教堂早
上8:00開門，下午天黑即關門。
週末開放時間不變。

芥子讀經班：每個主日彌撒後
11:15-12:30pm。主題：伯多祿
後書。聯繫：劉鎮邦 213-675-
3688。地點：第三教室。歡迎
參加。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時
間：每週三的 7:00-9:30pm。連
繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘
626-413-9833。

讀書會：每個月第二與第四個
週的星期一晚上 7:30-9:30 舉辦
讀書會。主題：划向深處。詳
情請洽：余佩瑜 626-379-
9103。

靈修講座：2月1日(星期六)，
主教座堂聯合新年敬天祭祖彌
撒後，韓大輝總主教將蒞臨本
堂，主講「以福音擦亮教會」。
時間：下午2:00-4:00pm。
地點：教堂。每人：\$10元。
歡迎踴躍參加。

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒
乓球有興趣者，及更多的年青
人報名參加。地點：禮堂。時
間：週二&週四 7:30pm。聯絡
：黃曉琴 323-680-3978。

土風舞班(華人)：時間：每週
三晚上 7:30-9:00pm。地點：
禮堂 場地費：3元。請向王鶴
蓉 323-721-5190 或小辦公室報
名。

聖方濟粵語信仰分享：時間：
每個月第二與第四週的星期五(
1/10, 2/14)7:30~9:30pm。連繫
：May葉626-780-3271，余佩
瑜 626-379-9103。(1/24適逢除
夕暫停一次)

小德蘭讀經班：時間：每月第
一與第三的週五的晚上7:30
~9:30pm。連繫：朱萍626-759-
0142，喬偉剛626-264-5800。

喜瑞都華人天主教聯誼會
Holy Family Catholic Church
18708 S. Clarkdale Artesia
中文彌撒：1st、3rd 主日 2：30pm。
查經班：1st、3rd 星期五 7：30pm
請電：562-818-2255 562-860-3274
http://
cerritoschinesecatholicassocia-
tion.blogspot.com/

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為嚴重病人求健康：黃維香，莊彩媚，Marian 王，殷齡霞
劉若珊，劉惠惠，王振宇，黑幼虞，Thomas Carrozzo。
請為病人求健康：岳何月英，孫蘭。
請為 金菲莉，岳德帆 的所有需要祈禱。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，劉謝壁君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，
余王玉玉，張武雄，葉素貞修女，陳三，顧裔芳，李碧玉，黃定成，
吳家盈，慧明，許斐德修女，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，張林秀卿
，嚴奚慶舫，雷洪貴，曾良玉，曾李美玉，鄧美娟，黑幼虞，袁偉雄
，王振宇，徐閻峻雲，張碧雲(澳門)，Patricia Villaneva Meza。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

2019年 蒙市慕道班 RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Week, Topic, Instructor. Row 1: 1/5, 禮儀生活與信仰的關係, 吳海華 弟兄. Row 2: 1/12, 入門聖事：聖洗+堅振+聖體聖事, 張美華 姊妹

※ 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班
課程，可於明年 2020 年復活節前夕(4/11)領受堅振聖事。

※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 1:15 p.m. 國語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議室

聯絡：Pearl 田 425-466-5657，陳忠貴 626-298-0236
(新年度課程表請上華人網站 www.chinesecatholic.org)

主席團
朱威 626-294-0748
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372

顧問
馬明睿 626-382-6088

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
田素珍 425-466-5657
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

關懷組
楊雪虹 562-316-9858
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

籌款組
李美芳 626-315-7829

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

TomorrowLand Academy
未來領袖雙語幼兒園
雙語中英文教學
校區全新裝潢
招收二到六歲
(協助尿布訓練)
預約參觀: 626-401-2489
TomorrowLandAcademy.com

紐約人壽
車都有保險，
您有個人保障嗎？
★為兒女設立一傳家寶
★長期護理保險
★子女教育基金
★退休基金★人壽保險
Jasmine 宋志銘
(626)244-6123

福州特產 **福益店** 零售批發
●海蜇皮、海蜇頭、花蛤
●福州魚丸、魚干、干貝
※茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余玥儒: 626-280-1666

歡迎刊登廣告
贊助經文單印刷費

專精貸款 & 地產
1. 公司團隊一條龍服務
特優買賣地產折扣價
2. 免費重貸，公證行費
保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149 #357293
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803 Tel: (626) 289-1990 Fax: (626) 289-0344
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776 Tel: (626) 280-3131 Fax: (626) 280-3138
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754 Tel: (626) 872-0505 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

福地預售顧問
家族墓園、私人福地、塔位
『免費』接送看地
可分期付款 (無需查信用)
(626)758-0159 **Yvonne 王韶嘉**
預先規劃可省錢、省事、安心

歡迎刊登廣告
贊助經文單印刷費

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克脛
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話
2019 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$3,890.00 \$5,875.00

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克脛
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789